



MANUEL DE L'OPÉRATEUR

MODÈLE N°201557

COIN À FENDRE EN 4 POUR
FENDEUSE DE BûCHES



ACTIVEZ VOTRE GARANTIE

en enregistrant votre produit :
championpowerequipment.com



 **1 877 338-0999**

ou rendez-vous sur championpowerequipment.com

⚠ AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire et comprendre le manuel d'utilisation avant d'utiliser cet équipement. N'utilisez pas cet équipement si vous ne comprenez pas les avertissements et les instructions du manuel d'utilisation.

LISEZ ET CONSERVEZ CE MANUEL. Ce manuel contient des informations importantes relatives à la sécurité qui doivent être lues et comprises avant l'utilisation du produit. Dans le cas contraire, l'utilisateur s'expose à de graves blessures. Ce manuel doit être conservé avec le produit.

Les spécifications, descriptions et illustrations figurant dans ce manuel correspondent aux informations connues au moment de la publication, mais peuvent être modifiées sans préavis.

TABLE DES MATIÈRES

Introduction	2
Définitions de sécurité	2
Instructions importantes relatives à la sécurité	3
Sécurité générale	3
Remorquage et sécurité routière	5
Lire le manuel de l'opérateur	5
Étiquettes et plaques de sécurité	6
Pictogrammes de sécurité	7
Commandes et caractéristiques	8
Fendeuse de bûches	8
Coin à fendre en 4	8
Déballage	9
Assemblage	9
Fonctionnement	9
Entretien	9
Rangement	9
Spécifications	10
Fiche technique de coin à fendre en 4	10
Matériaux et construction	10

INTRODUCTION

Félicitations pour votre achat d'un produit de Champion Power Equipment (CPE). CPE conçoit et fabrique tous ses produits conformément à de strictes spécifications et directives et offre du soutien à l'ensemble d'entre eux. Si vous connaissez bien le produit, l'utilisez de façon sûre et l'entretenez périodiquement, il devrait satisfaire vos attentes pendant des années.

Nous déployons tous nos efforts pour assurer l'exactitude et l'intégralité de l'information contenue dans le présent manuel et nous nous réservons le droit de modifier, de changer et/ou d'améliorer le produit et le présent document à tout moment et sans préavis.

Du fait que CPE accorde beaucoup d'importance à la façon dont nos produits sont conçus, fabriqués, utilisés et réparés et que nous accordons aussi une grande importance à votre sécurité et à celle des autres, nous aimerions que vous preniez le temps d'étudier de manière approfondie le présent manuel et d'autres documents d'information concernant le produit et de bien connaître l'assemblage, le fonctionnement, les dangers et l'entretien du produit avant de l'utiliser. Familiarisez-vous bien avec les procédures d'utilisation et les consignes de sécurité adéquates avant chaque utilisation et assurez-vous que toute autre personne voulant l'utiliser fasse de même. Veuillez toujours faire preuve de bon sens et exercer la plus grande prudence lorsque vous utilisez le produit afin d'éviter des accidents, des dommages matériels ou des blessures. Nous espérons que vous continuerez d'utiliser votre produit de CPE pendant des années et que vous en serez satisfait.

Lorsque vous communiquez avec CPE pour obtenir des pièces et/ou un entretien, vous devrez nous fournir les numéros de modèle et de série de votre produit. Transcrivez dans le tableau ci-dessous les informations figurant sur l'étiquette signalétique de votre produit.

CPE L'ÉQUIPE DE SOUTIEN TECHNIQUE
1 877 338-0999
NUMÉRO DU MODÈLE
201557
NUMÉRO DE SÉRIE
DATE D'ACHAT
LIEU D'ACHAT

DÉFINITIONS DE SÉCURITÉ

Les pictogrammes de sécurité visent à attirer votre attention sur les dangers potentiels. Il est essentiel de bien comprendre la signification des pictogrammes de sécurité. Les avertissements de sécurité n'éliminent pas tout danger.

Les instructions ou avertissements qu'ils fournissent ne peuvent pas remplacer les mesures de prévention d'accidents appropriées.

DANGER

Le mot DANGER indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des blessures graves ou mortelles.

AVERTISSEMENT

Le mot AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer des blessures graves ou mortelles.

MISE EN GARDE

MISE EN GARDE indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer des blessures graves ou mortelles.

AVIS

AVIS indique une information considérée importante, mais sans risque associé (ex. : messages concernant les dommages matériels).

INSTRUCTIONS IMPORTANTES RELATIVES À LA SÉCURITÉ

⚠ DANGER

Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz incolore, inodore et toxique. Respirer du monoxyde de carbone peut causer des nausées, des vertiges, une perte de connaissance ou la mort.

Si vous commencez à vous sentir étourdi ou faible, sortez respirer de l'air frais immédiatement.

Utilisez UNIQUEMENT la fendeuse de bûches à l'extérieur dans un endroit bien aéré.

NE PAS utiliser la fendeuse de bûches à l'intérieur d'un bâtiment, y compris un garage, un sous-sol, un vide sanitaire, une remise ou un enclos.

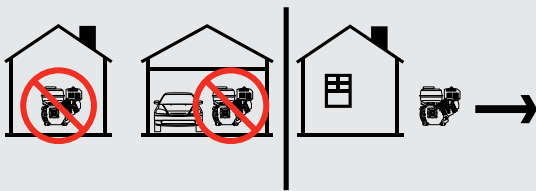
NE PAS laisser les gaz d'échappement pénétrer dans une zone confinée par des fenêtres, des portes, des événements ou d'autres ouvertures.

⚠ DANGER

L'utilisation d'un moteur en intérieur **PEUT VOUS TUER EN QUELQUES MINUTES**. L'échappement du moteur contient du monoxyde de carbone. C'est un poison que vous ne pouvez pas voir ou sentir.

NE L'UTILISEZ JAMAIS à l'intérieur d'une maison ou d'un garage, **MÊME SI** les portes et les fenêtres sont ouvertes.

Utilisez-la **TOUJOURS À L'EXTÉRIEUR** et loin des fenêtres, des portes et des événements.



Sécurité générale

⚠ AVERTISSEMENT

NE laissez PAS des individus sans formation ou des enfants utiliser ce coin à fendre en 4.

⚠ AVERTISSEMENT

NE PAS utiliser ni remorquer la fendeuse de bûches lorsque des housses de protection sont installées.

NE PAS remorquer la fendeuse de bûches lorsque le coin à fendre en 4 est installé.

⚠ AVERTISSEMENT

Bien que la fendeuse de bûches soit équipée d'un pare-étincelles, il convient de garder une distance minimum de 1,5 m (5 pi) de toute végétation sèche pour éviter les incendies.

⚠ AVERTISSEMENT

Les étincelles peuvent provoquer un incendie ou un choc électrique.

⚠ DANGER

Les pièces rotatives peuvent s'em mêler dans les mains, les pieds, les cheveux, les vêtements et/ou les accessoires. Une amputation traumatique ou une laceration grave peut en résulter.

Gardez les mains et les pieds à l'écart des pièces rotatives.

Attachez les cheveux longs et enlevez les bijoux.

Utilisez l'équipement avec les dispositifs de protection en place.

NE portez PAS de vêtements amples, de cordons pendants ou d'objets qui pourraient s'accrocher à l'appareil.

⚠ DANGER

Les pièces rotatives peuvent provoquer des blessures corporelles graves. Arrêtez le moteur et assurez-vous que toutes les pièces ont cessé de tourner avant d'installer et de changer des pièces ou d'effectuer l'entretien.

⚠ AVERTISSEMENT

Avant d'utiliser votre fendeuse de bûches, lisez attentivement et comprenez toutes les consignes de sécurité, les commandes et les instructions d'utilisation contenues dans le manuel de l'opérateur de votre fendeuse de bûches.

La désobéissance à ces instructions représente un risque de blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT**Risque lié aux projectiles**

Des morceaux de grumes peuvent être éjectés de la fendeuse de bûches pendant son fonctionnement. Portez toujours des lunettes de protection approuvées par l'ANSI pendant l'utilisation. Rester à l'affût.

⚠ AVERTISSEMENT

La zone de travail de l'opérateur doit être exempte de tout débris pendant le travail, afin de garantir la sécurité de l'opérateur.

⚠ DANGER**Risque d'injection dans la peau**

Le fluide hydraulique qui s'échappe sous pression peut pénétrer la peau et provoquer des blessures graves. Ne cherchez jamais les fuites avec vos mains. Utilisez du carton ou du bois. Consultez immédiatement un médecin si vous avez été blessé par une éjection de fluide.

⚠ AVERTISSEMENT

Assurez-vous toujours que tous les raccords d'huile hydraulique sont bien fixés et que les flexibles hydrauliques sont en bon état, sans coupures, déchirures ou dommages, avant d'appliquer la pression au système.

⚠ AVERTISSEMENT

Gardez toujours les mains et les parties du corps loin des buses ou des trous d'épingle qui pourraient éjecter de l'huile hydraulique sous haute pression en cas de fuite d'huile.

NE JAMAIS rechercher les fuites avec les mains nues. Les fuites peuvent être détectées en utilisant du carton, du papier ou des chutes de bois sur la zone suspecte.

⚠ AVERTISSEMENT

L'enroulement rapide du cordon du lanceur tirera la main et le bras vers le moteur plus rapidement que vous ne pouvez le lâcher. Des fractures, des ecchymoses ou des entorses pourraient en résulter.

Lors du démarrage du moteur, tirez lentement sur le cordon du lanceur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez rapidement pour éviter le rebond.

⚠ MISE EN GARDE

Les pièces du circuit hydraulique (cylindre, pompe, corps de soupape, tuyaux) peuvent devenir chaudes pendant le fonctionnement.

⚠ AVERTISSEMENT

Le mauvais fonctionnement ou l'utilisation inappropriée de la fendeuse de bûches peut l'endommager, écourter sa durée de vie et annuler votre garantie.

TOUJOURS utiliser la fendeuse à bois pour l'usage auquel elle est destinée.

Utilisez TOUJOURS l'appareil sur des surfaces à niveau.

N'exposez PAS la fendeuse de bûches à des niveaux excessifs d'humidité, de poussière

ou de saleté.

NE laissez AUCUN matériau bloquer les fentes de refroidissement.

N'utilisez PAS le moteur si l'appareil :

- Elle produit des étincelles, de la fumée ou des flammes;
- Elle vibre excessivement.

⚠ AVERTISSEMENT

Inspectez toujours l'unité avant chaque utilisation pour repérer des attaches desserrées, des fuites de carburant, etc. Remplacez toute pièce endommagée.

Utilisez uniquement les pièces et accessoires de rechange identiques du fabricant. L'utilisation de toute autre pièce de rechange peut engendrer un risque ou causer des dommages au produit et annuler votre garantie.

Entretenez l'équipement selon les instructions de maintenance figurant dans ce manuel de l'opérateur.

Remorquage et sécurité routière

AVERTISSEMENT

Risque de remorquage

Ne remorquez et ne transportez jamais la fendeuse de bûches avec le coin à fendre en 4 installé.

Lire le manuel de l'opérateur

Consultez le manuel de l'opérateur de votre fendeuse de bûches pour ce qui suit :

- Fonctionnement et entretien du moteur
- Sécurité du carburant
- Instructions de formation
- Préparation du site
- Remorquage et transport
- Fonctionnement des commandes

MISE EN GARDE

1. Familiarisez-vous avec toutes les commandes et le bon usage de votre équipement.
2. Équipement de protection :
 - Portez toujours des chaussures de sécurité ou des bottes lourdes ainsi que des gants de travail robustes lorsque vous utilisez la fendeuse de bûches.
 - Portez toujours des lunettes de sécurité ou de protection lorsque vous utilisez la fendeuse de bûches.
 - Ne portez jamais de bijoux ou de vêtements amples pouvant s'enchevêtrer dans les pièces mobiles ou rotatives de la fendeuse de bûches.
3. Assurez-vous que la fendeuse de bûches repose sur une surface à niveau. Calez les roues pour vous assurer que le pied support est immobile et éviter un mouvement accidentel de la fendeuse de bûches pendant qu'elle fonctionne.
 - Faites toujours fonctionner la fendeuse de bûches dans l'aire de l'opérateur indiquée par le fabricant.
4. Les bûches à fendre sur des équipements à vérin hydraulique doivent être coupées le plus à l'équerre possible.

Étiquettes et plaques de sécurité

Ces pictogrammes vous indiquent les risques possibles pouvant causer des blessures graves. Lisez attentivement leur signification.

Si ces pictogrammes sont absents ou difficiles à lire, communiquez avec l'équipe de soutien technique pour en obtenir de nouveaux.

A

B

	PICTOGRAMME	DESCRIPTION
A		Risque de point de pincement
B		Usage horizontal seulement

Pictogrammes de sécurité

Certains symboles peuvent se retrouver sur ce produit. Veuillez les étudier et comprendre leurs significations. Une bonne interprétation de ces pictogrammes vous permettra de faire fonctionner votre produit en toute sécurité.

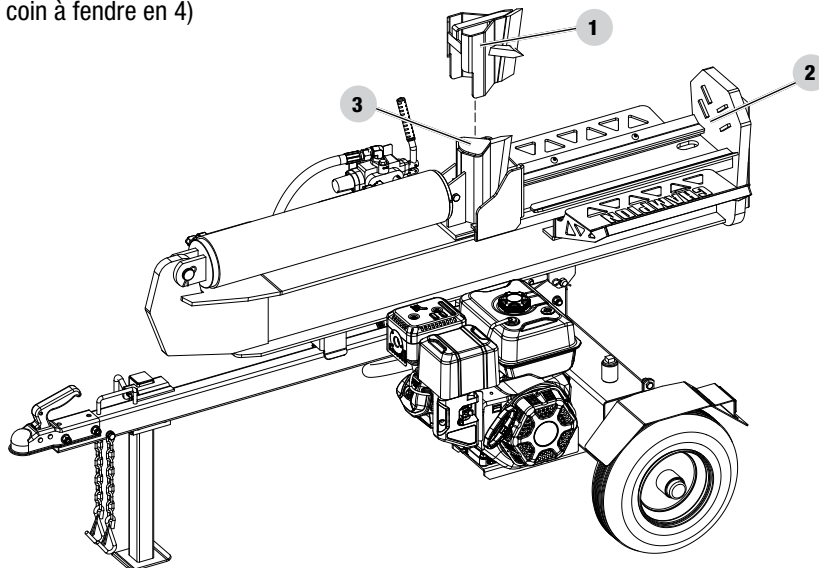
PICTOGRAMME	SIGNIFICATION
	Lisez le manuel d'utilisation. Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire et comprendre le manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit.
	Protection oculaire et pour l'ouïe. Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes avec des écrans latéraux et, si nécessaire, un écran facial ainsi que des protecteurs d'oreilles pendant que vous faites fonctionner ce produit.
	Alerte de sécurité. Précautions qui engagent votre sécurité.
	Gardez les mains éloignées du coin et du vérin. Les pièces en mouvement peuvent écraser ou couper.
	Gardez toujours les pieds éloignés du coin et du vérin. Les pièces en mouvement peuvent écraser ou couper.

COMMANDES ET CARACTÉRISTIQUES

Lisez ce manuel d'utilisation avant de faire fonctionner votre fendeuse de bûches. Apprenez à repérer et à vous servir des commandes et des caractéristiques. Conservez ce manuel pour le consulter ultérieurement.

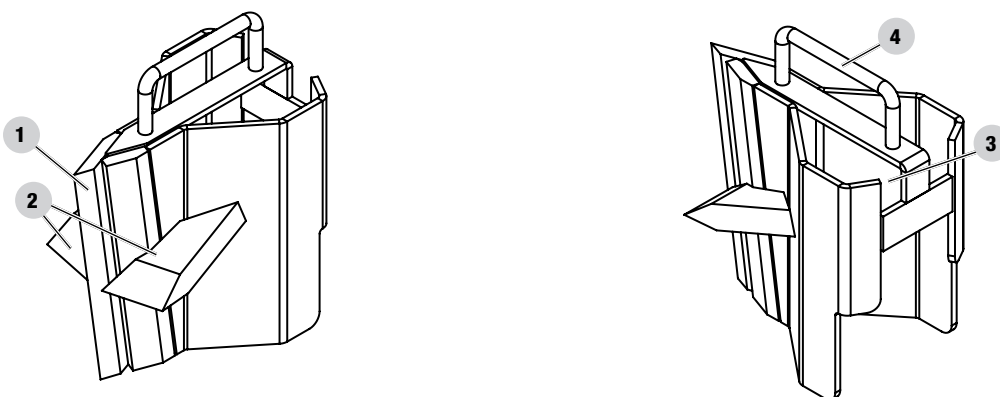
Fendeuse de bûches

(Référence pour montrer où installer le coin à fendre en 4)



- 1. Coin à fendre en 4
- 2. Fendeuse de bûches (no inclus)
- 3. Coin d'abattage (no inclus)

Coin à fendre en 4



- 1. Coin d'abattage principal
- 2. Lames fendeuses transversales
- 3. Support de montage
- 4. Poignée

DÉBALLAGE

Si votre fendeuse de bûches est déjà assemblée, passez les étapes d'assemblage de ce manuel.

Si elle n'est pas assemblée, veuillez lire et suivre ces instructions.

Si vous avez des questions concernant l'assemblage de votre fendeuse de bûches, appelez notre l'équipe de soutien technique au 1 877 338-0999. Ayez vos numéros de série et de modèle à portée de main.

ASSEMBLAGE

AVIS

Utilisez uniquement en position horizontale.

⚠ AVERTISSEMENT

NE PAS utiliser votre fendeuse de bûches en position verticale lorsque le coin à fendre en 4 est installé. Des blessures peuvent survenir.

Consultez le site www.championpowerequipment.com pour connaître la compatibilité.

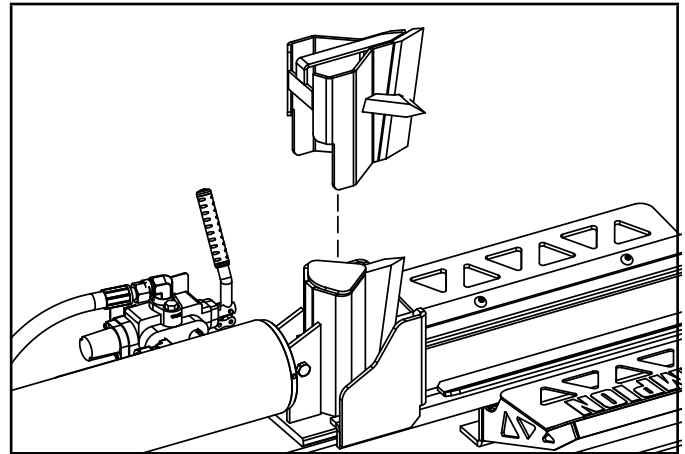
⚠ MISE EN GARDE

Équipement de protection

- Portez toujours des chaussures de sécurité ou des bottes lourdes ainsi que des gants de travail robustes lorsque vous utilisez la fendeuse de bûches.
- Portez toujours des lunettes de sécurité ou de protection lorsque vous utilisez la fendeuse de bûches.
- Ne portez jamais de bijoux ou de vêtements amples pouvant s'enchevêtrer dans les pièces mobiles ou rotatives de la fendeuse de bûches.

1. Avant l'installation, assurez-vous que le moteur est ÉTEINT et que la pression du système est relâchée.
2. Portez des gants pendant l'installation (bords tranchants).

3. Glissez le coin à fendre en 4 sur le coin d'abattage existant jusqu'à ce qu'il soit bien en place.



4. Vérifiez que le coin d'abattage est bien positionné avant de l'utiliser.

FONCTIONNEMENT

Utilisez le coin à fendre en 4 uniquement pour fendre et mettre en quartiers des bûches à grains droits de 30,5 à 40,6 cm (12 à 16 po) en position horizontale. Retirez-le pour les bûches de petite ou grande taille, afin d'éviter le calage ou un fonctionnement dangereux.

⚠ AVERTISSEMENT

NE PAS utiliser ni remorquer la fendeuse de bûches lorsque des housses de protection sont installées.

NE PAS remorquer la fendeuse de bûches lorsque le coin à fendre en 4 est installé.

1. Utilisez une bûche à la fois. Tenez les bûches conformément au manuel d'utilisation de votre fendeuse de bûches.
2. Retirez les mains lorsque le coin d'abattage commence à fendre.

ENTRETIEN

1. Inspecter pour déceler les fissures
2. Vérifier l'ajustement avant l'utilisation
3. Affûter les bords
4. Enlevez les débris
5. Huile légère pour la protection contre la corrosion

RANGEMENT

Rangez dans un endroit sec. Appliquez de l'huile légère pour prévenir la corrosion.

SPÉCIFICATIONS

Fiche technique de coin à fendre en 4

Numéro de modèle	201557
Description de produit	Coin à fendre en 4 pour fendeuse de bûches
Rendement	Fendeuses de bûches à poutre pleine de 20 à 40 tonnes Champion compatibles*
Position de fonctionnement	Usage horizontal seulement

Dimensions

Longueur	206 mm (8,1 po)
Largeur	121 mm (4,8 po)
Hauteur	242 mm (9,5 po)
Hauteur du coin d'abattage compatible	203,2 mm (8 po)

Poids

Poids net	4.7 kg (10.4 lb)
Poids brut	5.0 kg (11 lb)

Matériaux et construction

Coin d'abattage principal

Matériau	Acier trempé à revêtement en poudre
Angle principal vertical	8°

Coin d'abattage transversal

Matériau	Acier trempé à revêtement en poudre
Angle horizontal	20° / 6.7°

Compatibilité

Fendeuses de bûches à poutre pleine de 20 à 40 tonnes Champion compatibles

Non compatible avec les fendeuses de bûches à demi-poutre.

**Consultez le site www.championpowerequipment.com pour obtenir la liste des modèles compatibles.*

GARANTIE*

CHAMPION POWER EQUIPMENT

GARANTIE LIMITÉE DE UN (1) AN

Conditions de la garantie

Pour enregistrer votre produit pour bénéficier de la garantie et du service téléphonique d'assistance technique à vie GRATUIT, veuillez visiter :

<https://www.championpowerequipment.com/register>

Pour terminer l'enregistrement, vous devez inclure une copie du reçu de caisse comme preuve d'achat. Une preuve d'achat est requise pour bénéficier du service de garantie. Veuillez enregistrer votre produit dans les dix (10) jours suivant son achat.

Garantie de réparation et de remplacement

CPE garantit à l'acheteur original que les composants mécaniques et électriques seront exempts de défauts de matériau et de fabrication pour une période d'un an (pièces et main-d'œuvre) à partir de la date d'achat initiale et de 90 jours (pièces et main-d'œuvre) pour un usage commercial et industriel. Les frais de transport du produit pour réparation ou remplacement en vertu de cette garantie sont de la seule responsabilité de l'acheteur. Cette garantie n'est valable que pour l'acheteur initial et n'est pas transférable.

Ne pas rapporter le produit sur le lieu d'achat

Communiquez avec le soutien technique et CPE diagnostiquera tout problème par téléphone ou par courriel. Si le problème ne peut être résolu de cette manière, CPE autorisera, à sa discrétion, l'évaluation, la réparation ou le remplacement de la pièce ou du composant défectueux dans un centre de services CPE. CPE vous fournira un numéro de cas dans le cadre du service de garantie. Veuillez le conserver pour référence ultérieure. Les réparations ou remplacements effectués sans autorisation préalable, ou dans un établissement de réparations non autorisé, ne sont pas couverts par cette garantie.

Exclusions de la garantie

Cette garantie ne couvrira pas les réparations et équipements suivants :

Usure normale

Les produits contenant des composants mécaniques ou électriques doivent faire l'objet d'un entretien périodique pour bien fonctionner. Cette garantie ne couvre pas les réparations quand l'usure normale a épuisé la durée de vie utile d'une pièce ou de l'équipement complet.

Installation, utilisation et entretien

Cette garantie ne s'appliquera pas aux pièces et/ou à la main-d'œuvre s'il appert que le produit a été mal utilisé, a manqué d'entretien, a fait l'objet d'un accident, ou encore s'il a été malmené, chargé au-delà des limites du produit, modifié, mal installé ou mal connecté à un composant électrique. L'entretien normal n'est pas couvert par cette garantie. Il n'est pas nécessaire qu'il soit effectué à un établissement ou par une personne autorisée par CPE.

Autres exclusions

Cette garantie exclut :

- les défauts apparents portant notamment sur la peinture et les décalques, etc.,
- les accessoires tels que les housses de rangement,
- les défauts dus à des catastrophes naturelles et autres événements majeurs au-delà du contrôle du fabricant,
- les problèmes causés par des pièces autres que celles de Champion Power Equipment.

Limites de la garantie implicite et des dommages indirects

Champion Power Equipment décline toute obligation en matière de réclamations concernant le temps perdu, l'utilisation de ce produit, le fret ou toute autre réclamation secondaire ou indirecte découlant de l'utilisation de ce produit par quiconque. CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER.

Les produits fournis en remplacement seront soumis à la garantie du produit original. La durée de la garantie du produit échangé sera calculée en fonction de la date d'achat du produit original.

Cette garantie vous donne certains droits, lesquels peuvent varier d'un état ou d'une province à l'autre. Il se peut que vous ayez des droits autres que ceux qui sont énoncés dans la garantie, selon votre état ou votre province.

Coordonnées

Adresse

Champion Power Equipment, Inc.
6370 S Pioneer Way, Unit 101
Las Vegas, NV 89113 É.-U.
www.championpowerequipment.com

Service à la clientèle

Ligne sans frais : 1 877 338-0999
info@championpowerequipment.com
N° télécopieur : 1 562 236-9429

Service technique

Ligne sans frais : 1 877 338-0999
tech@championpowerequipment.com